SURFACE PROTECT. OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-4
II	JED-256-1
III	JED-371
IV	AL . JED-259
V	RUBBER / PLASTIC
VI	MS
VII	JED-240-2

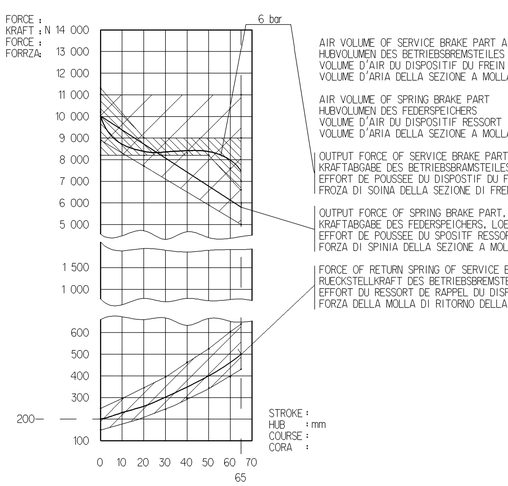
TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN	
VIII	
IX	
X	

MEDIUM : AIR — MEDIUM : LUFT — FLUIDE : AIR — FLUIDO : ARIA
NOMINAL DIAMETER : — NENNWEITE : MIN Ø8.5 — DIAMETRE NOMINAL : — DIAMETRO NOMINALE :
WIDTH ACROSS FLATS — SW SCHLUESSELWEITE — SURPLATS : — LARGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION : -40°C...+80°C
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C...+80°C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE : -40°C...+80°C
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA : -40°C...+80°C

PORT / ANSCHLUSS / ORIFICE / ORIFIZIO : 11
SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE : BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK : DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION : DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO : Pe max. = 10.2 bar
(TEMPORARILY / KURZZEITIG / DE COURTE DUREE / BREVE TEMPO SOLO : Pe max. = 13 bar)

PORT / ANSCHLUSS / ORIFICE / ORIFIZIO : 12
SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE : FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK : CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION : CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO : Pe max. = 8.5 bar
(TEMPORARILY / KURZZEITIG / DE COURTE DUREE / BREVE TEMPO SOLO : Pe max. = 11 bar)



AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE : ca. 0.8X10³ cm³
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART : ca. 1.40x10³ cm³
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBRAMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSTIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FROZA DI SOINA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE : pe 4.9 ±0.3 bar
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK
EFFORT DE POUSSEE DU SPOSITF RESSORT. PRESSION DE DESSERPRAGE
FORZA DI SPINIA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSTIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

* OPEN BREATHER HOLE
OFFEN ATMUNGSBOHRUNG
OUVERT TROU RENIFLEUR
APERTO FORO RESPIRATORE

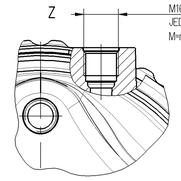
** DEFLECTION : AUSLENKUNG : DEFLEXION : DEVIAZIONE : 6° AT STROKE BEI HUB A COURSE A CORSA 0 mm

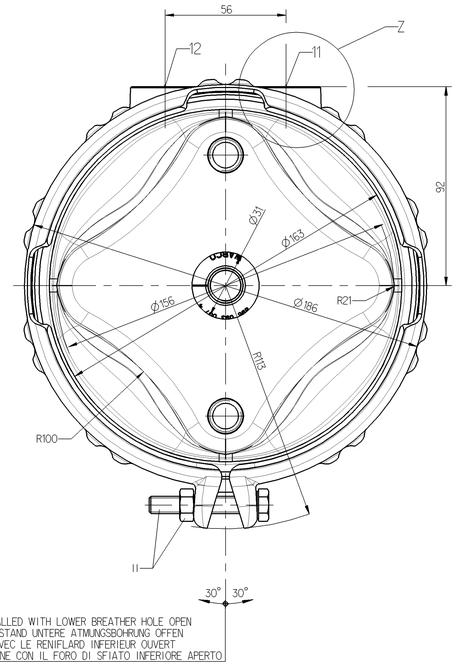
DELIVERY
ANLIEFERUNG
LIVRAISON
FORNITURA

☐ RELEASE POSITION
LOESESTELLUNG
POSITION DE DESSERRAGE
POSITION DI RILASCIO

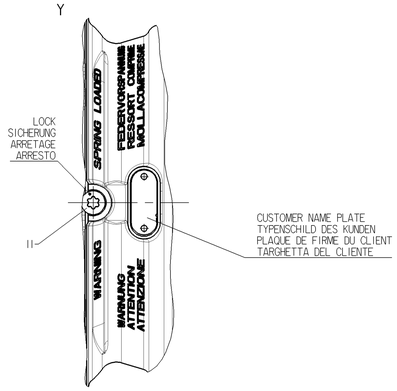
☒ DRIVING POSITION
FAHRSTELLUNG
POSITION DE MARCHE
POSIZIONE DI MARCIA

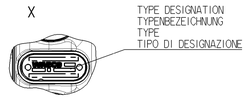
VARIANT
ABWANDLUNG
VARIANTE
VARIANTE





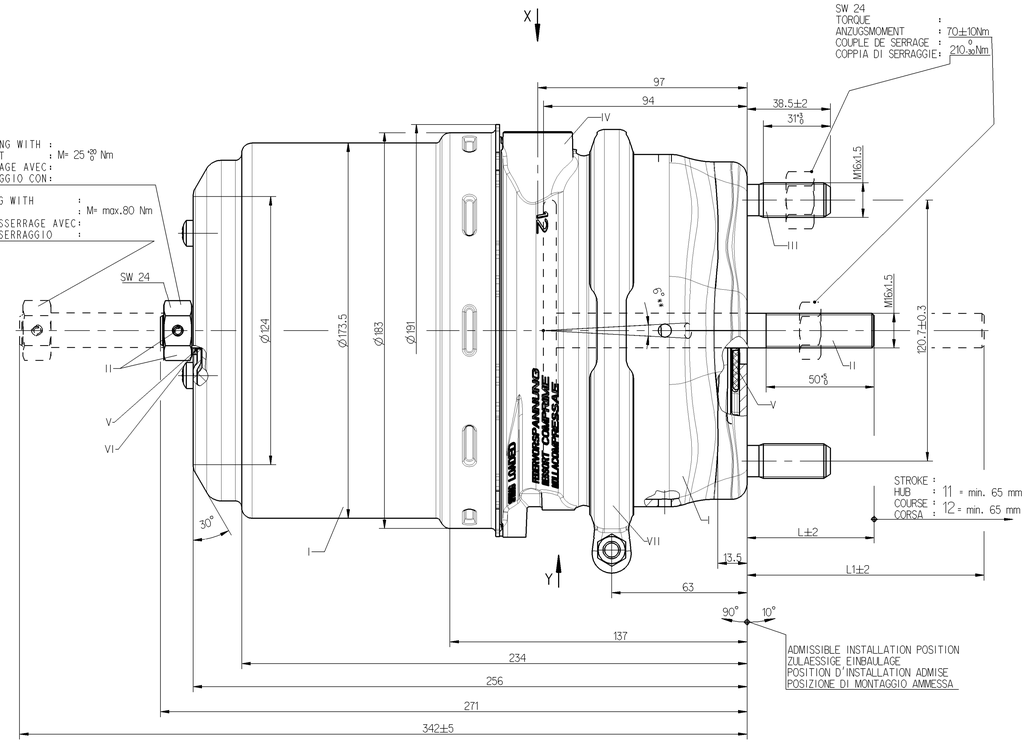
TO BE INSTALLED WITH LOWER BREATHER HOLE OPEN
IM EINBAUZUSTAND UNTERE ATMUNGSBOHRUNG OFFEN
A MONTER AVEC LE RENIFLARD INFERIEUR OUVERT
INSTALLAZIONE CON IL FORO DI SFIATO INFERIORE APERTO

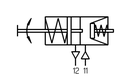




DRIVING POSITION, TIGHTENING WITH :
FAHRTSTELLUNG, ANZIEHEN MIT : M= 25 ⁺⁸₀ Nm
POSITION DE CONDUITE, SERRAGE AVEC:
POSIZIONE DI MARCIA, SERRAGGIO CON:

RELEASE POSITION, RELEASING WITH :
LOESESTELLUNG, LOSEN MIT : M= max.80 Nm
POSITION DE DESSERRAGE, DESSERRAGE AVEC:
POSIZIONE DI RILASCIO, DISSERRAGGIO :





925 491 034 0	210111722		8.5	86	151
925 491 033 0	210111721		8.4	58	126
925 491 032 0	210111720		8.5	58	126
925 491 031 0	210111719		8.8	368	433
925 491 030 0	210111718		8.8	368	433
WABCO	VOLVO	RENAULT	MASS (GEWICHT MASSE MASSA (kg)	L	L1
	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENT No. CLIENTE				

Dcht-No.	Rev.	Date
State of Revision		

General Specification: JED-334-0					
Further Technical Data:					
Doc. Code:			Sheet:		To
General Tolerances JED-261					
	Range of Nominal Dimensions (± mm)				
Class	≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400	
Fine	0.5	1.0	1.5	2.0	±3°
Medium X	1.0	2.0	3.0	4.0	
Coarse	2.0	3.5	5.0	6.5	
Tapped Holes acc. JED-152					
TI Tolerance Class Applied Crossmarked					

Copyright WABCO ®

Date	Signature
Drawn: 2006-11-30 TALKO	
Checked: 2007-01-11 Szczuplik	
Expert: SZCZUPLAK	

Mass	Scale	Material No.	WABCO St. No.: 925 491 039 0		
kG	1:1 (1:5)	925 491 039 0	Doc. Code: 653	Language: en/de fr/it	Sheet: 1/1
Size	Tab				
A 0	525	Function Code: Pro/E	CAD System: 0 0 X	Prod.Type:	Replacement for:

WABCO
TRISTOP®-CYLINDER
TRISTOP®-ZYLINDER
CYLINDRE-TRISTOP®
CILINDRO-TRISTOP®
24/24

925 491 030 0	925 491 031 0	925 491 032 0	925 491 033 0	925 491 034 0
175° 60° 4xØ6 *	175° 60° 4xØ6*	115° 25° 80° 4xØ6*	155° 25° 4xØ6*	150° 4xØ6*
1:5	1:5	1:5	1:5	1:5

Die Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte vorbehalten.
Copying of this document, and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are not permitted without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent or the registration of a utility model or design.
Ce document ne doit être ni copié ni communiqué à un tiers sans notre autorisation écrite. Les contrevenants sont tenus à la réparation du préjudice causé. Tous droits réservés en cas de délivrance d'un brevet ou d'enregistrement d'un modèle d'utilité ou d'un dessin ou modèle.
Questo documento non può essere copiato, comunicato a terzi o utilizzato senza nostra autorizzazione scritta. In caso contrario si è tenuti al risarcimento dei danni. Tutti i diritti riservati in caso di concessione di brevetto o di registrazione di modello di utilità o di disegno.